



Брюксел, 14 септември 2026 г.
(OR. en)

13082/26
ADD 1

Междуинституционално досие:
2026/0256 (NLE)

POLCOM 316
FDI 40
SERVICES 48
COLAC 106

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	11 септември 2026 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2026) 462 annex
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към Предложение за Решение на Съвета за подписване на Споразумението за улесняване на устойчивите инвестиции между Европейския съюз и Република Еквадор

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2026) 462 annex.

Приложение: COM(2026) 462 annex



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 11.9.2026 г.
COM(2026) 462 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Предложение за Решение на Съвета

**за подписване на Споразумението за улесняване на устойчивите инвестиции
между Европейския съюз и Република Еквадор**

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА УЛЕСНЯВАНЕ НА УСТОЙЧИВИТЕ ИНВЕСТИЦИИ
МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И РЕПУБЛИКА ЕКВАДОР

СЪДЪРЖАНИЕ

ПРЕАМБЮЛ

ГЛАВА I — ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

ГЛАВА II — ПРОЗРАЧНОСТ И ПРЕДВИДИМОСТ

ГЛАВА III — РАЦИОНАЛИЗИРАНЕ НА ПРОЦЕДУРИТЕ ЗА ИЗДАВАНЕ НА
РАЗРЕШЕНИЯ

ГЛАВА IV — КООРДИНАЦИОННИ ЗВЕНА И УЧАСТИЕ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ
СТРАНИ

ГЛАВА V — ИНВЕСТИЦИИ И УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ

ГЛАВА VI — ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ И УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

ГЛАВА VII — СЪТРУДНИЧЕСТВО И ИНСТИТУЦИОНАЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ГЛАВА VIII — ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ПРИЛОЖЕНИЕ — УСТОЙЧИВА ЕНЕРГИЯ И СУРОВИНИ

ПРЕАМБЮЛ

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-долу „Съюзът“,

и

РЕПУБЛИКА ЕКВАДОР, наричана по-долу „Еквадор“,

наричани по-долу заедно „страните“ или поотделно „страната“,

Като ОТЧИТАТ желанието си да укрепят допълнително икономическите си връзки и да установят тесни и трайни отношения, основани на партньорство и сътрудничество, с цел насърчаване на устойчивото развитие;

Като ЖЕЛАЯТ да мобилизират и задържат инвестициите, да създадат нови възможности за заетост и да подобрят стандарта на живот на своите територии;

Като ПРИЗНАВАТ необходимостта от улесняване на инвестициите чрез повишаване на прозрачността и предвидимостта, рационализиране на процедурите за издаване на разрешения и включване на заинтересованите страни с цел подобряване на инвестиционния климат;

УБЕДЕНИ, че мерките за улесняване на инвестициите увеличават инвестициите във и от микропредприятия, малки и средни предприятия (наричани по-долу „ММСП“);

Като ПРИЗНАВАТ, че инвестициите могат да подпомогнат устойчивото развитие, икономическия растеж, диверсификацията на стопанските дейности и да допринесат за постигането на целите, определени в заключителния документ „Да преобразим света: Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие“ и нейните цели за устойчиво развитие, приет от Общото събрание на ООН на 25 септември 2015 г. (наричан по-долу „Програмата до 2030 г.“).

Като ПРИЗНАВАТ значението на техническата помощ и изграждането на капацитет за изпълнението на настоящото споразумение;

Като ПОТВЪРЖДАВАТ своя ангажимент към Устава на Организацията на обединените нации и като вземат предвид принципите, залегнали във Всеобщата декларация за правата на човека;

Като ИМАТ ПРЕДВИД Протокола за присъединяване към Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна, с оглед на присъединяването на Еквадор, подписан в Брюксел на 11 ноември 2016 г.;

Като ПОТВЪРЖДАВАТ твърдия си ангажимент за прилагане на Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия, Перу и Еквадор, от друга страна, което се прилагаше временно от 1 януари 2017 г. за Еквадор и влезе в сила на 1 ноември 2024 г., включително ангажимента си да засилят взаимодействията си с оглед постигане на амбициозни резултати в областта на устойчивото развитие,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 1

Цели

Настоящото споразумение има за цел да улесни привличането, задържането и разширяването на преки чуждестранни инвестиции между страните за целите на икономическата диверсификация и устойчивото развитие.

ЧЛЕН 2

Приложно поле

1. С цел улесняване на преките чуждестранни инвестиции настоящото споразумение се прилага по отношение на мерките, приети или запазени в сила от една от страните, които мерки засягат инвестиционната дейност на инвеститорите от другата страна.
2. Страните потвърждават отново правото си да приемат регулаторни мерки в рамките на своите територии за постигане на законни цели на политиката в области като опазването на общественото здраве, социалните услуги, общественото образование, безопасността, околната среда, включително действия срещу изменението на климата, или обществения морал, социалната закрила, защитата на потребителите, защитата на неприкосновеността на личния живот и личните данни, както и насърчаването и опазването на културното многообразие.

3. С настоящото споразумение не се създават, нито изменят ангажименти, свързани с либерализирането на инвестициите, нито се създават или изменят правила за защита на установените инвеститори на териториите на страните или на техните инвестиции, или за уреждане на спорове между инвеститор и държава.

ЧЛЕН 3

Определения

За целите на настоящото споразумение се прилагат следните определения:

- (1) „инвестиционна дейност“ означава създаването, придобиването, разширяването, експлоатацията, управлението, поддържането и продажбата или друг вид разпореждане с инвестиция;
- (2) „разрешение“ означава разрешение от компетентен орган за упражняване на инвестиционна дейност, произтичащо от процедура, към която инвеститорът трябва да се придържа, за да докаже спазването на необходимите изисквания;
- (3) „компетентен орган“ означава орган на централната власт, регионален или местен орган на управление или неправителствен орган, упражняващ правомощия, възложени му от органи на централната власт, от регионален или местен орган на управление, който има право да издава разрешение;
- (4) „инвеститор от някоя от страните“ означава физическо или юридическо лице от някоя от страните, което цели да участва или участва в инвестиционна дейност на територията на другата страна;
- (5) „юридическо лице“ означава всеки правен субект, надлежно учреден или организиран по друг начин съгласно приложимото законодателство, с цел печалба или с друга цел, частна или държавна собственост, в това число всяко дружество, дружество за

доверително управление, събирателно дружество, съвместно предприятие, еднолично дружество или сдружение;

- (6) „юридическо лице от някоя от страните“ означава:
- а) за Европейския съюз — юридическо лице, учредено или организирано съгласно правото на Европейския съюз или на неговите държави членки и извършващо съществена стопанска дейност¹ на територията на Европейския съюз; и
 - б) за Еквадор — юридическо лице, учредено или организирано съгласно правото на Еквадор и извършващо съществена стопанска дейност на територията на Еквадор;
- (7) „мярка“ означава всяка мярка, приета от която и да е от страните, независимо дали под формата на закон, подзаконов нормативен акт, предписание, процедура, решение, административно действие или под каквато и да било друга форма;
- (8) „мярка на някоя от страните“ означава мярка, приета или запазена в сила от²:
- а) органи на централната власт, регионални или местни органи на управление; или
 - б) неправителствени органи, упражняващи правомощия, възложени им от органи на централната власт, от регионални или местни органи на управление;

¹ В съответствие със своята нотификация на Договора за създаване на Европейската общност пред СТО (документ WT/REG39/1) Европейският съюз разглежда понятието „ефективна и непрекъсната връзка“ с икономиката на държава — членка на Европейския съюз, залегнало в член 54 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като равностойно на понятието „съществена стопанска дейност“.

² От съображения за правна сигурност се уточнява, че понятието „мерки на някоя от страните“ обхваща мерките на образуванията, изброени в точка 8), букви а) и б), които се приемат или запазват в сила чрез пряко или непряко указване, ръководене или контролиране на поведението на други образувания във връзка с тези мерки.

(9) „физическо лице от някоя от страните“ означава:

- а) за Съюза — гражданин на държава — членка на Съюза, в съответствие с нейното право³; и
- б) за Еквадор — гражданин на Еквадор в съответствие с нейното право;

и

(10) „публикуване“ означава предоставяне в официална публикация, като например официален вестник или официален уебсайт.

ЧЛЕН 4

Третиране като най-облагодетелствана нация

1. Всяка страна предоставя незабавно и безусловно на инвеститорите от другата страна и на техните инвестиции не по-малко благоприятно третиране в сравнение с това, което предоставя в подобни ситуации на инвеститорите от всяка друга държава и на техните инвестиции, при прилагането на разпоредбите на настоящото споразумение на нейна територия.

³ Определението за физическо лице включва също така лица, постоянно пребиваващи в Република Латвия, които не са граждани на Република Латвия или на която и да е друга държава, но които имат право, съгласно законодателството на Република Латвия, да получат паспорт, който не е национален.

2. Параграф 1 не може да се тълкува като задължаващ някоя от страните да предостави на инвеститорите от другата страна или на техните инвестиции предимствата от третиране, произтичащо от:

- а) мерки, предвиждащи признаване, включително признаването на стандартите или критериите за издаване на разрешения, лицензиране или сертифициране на физическо лице или предприятие за извършване на стопанска дейност, или признаването на пруденциалните мерки, посочени в параграф 3 от приложението относно финансовите услуги към Общото споразумение по търговията с услуги, съдържащо се в приложение 1Б към Маракешкото споразумение за създаване на Световната търговска организация, съставено в Маракеш на 15 април 1994 г.; или
- б) всяко двустранно, регионално или многостранно споразумение, което включва ангажменти за съществено премахване на всички пречки пред инвестициите между участващите в него страни или изисква сближаване на тяхното законодателство в един или повече икономически сектори.

3. От съображения за правна сигурност се уточнява, че разпоредбите, включени в други международни споразумения, сключени от някоя от страните, сами по себе си не представляват „третиране“ по смисъла на параграф 1 и следователно не могат да бъдат взети предвид при оценката на нарушение на настоящото споразумение.

ЧЛЕН 5

Мерки срещу корупцията и други незаконни дейности

1. Страните признават отрицателното въздействие на корупцията, изпирането на пари, финансирането на тероризма, данъчните измами и отклонението от данъчно облагане върху икономиките и общества, включително възпрепятстването на устойчивото развитие и възпрепятстването на инвестициите.

2. Всяка от страните потвърждава ангажимента си да предприеме подходящи мерки за предотвратяване и борба с корупцията, изпирането на пари, финансирането на тероризма, данъчните измами и отклонението от данъчно облагане по отношение на въпросите, обхванати от настоящото споразумение, в съответствие с международно приетите стандарти, които са одобрени или подкрепени от тази страна, като например Конвенцията на ООН срещу корупцията, приета от Общото събрание на ООН на 31 октомври 2003 г., и Насоките за многонационалните предприятия относно отговорното професионално поведение на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (наричана по-нататък „ОИСР“), както и действащите стандарти в областта на международното данъчно облагане.

ГЛАВА II

ПРОЗРАЧНОСТ И ПРЕДВИДИМОСТ

ЧЛЕН 6

Административно управление на мерките с общо приложение

Всяка от страните гарантира, че всички мерки с общо приложение, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение, се управляват административно по обоснован, обективен и безпристрастен начин.

ЧЛЕН 7

Изисквания за публикуване

Всяка страна публикува незабавно или по друг начин оповестява публично в писмен вид и, освен в извънредни ситуации, най-късно до момента на влизането им в сила, всички относими мерки с общо приложение, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение, по начин, който дава възможност на инвеститорите да бъдат информирани за тях.

ЧЛЕН 8

Предварително публикуване и възможност за коментар

1. Доколкото е възможно и по начин, съответстващ на правната ѝ система за приемане на мерки, всяка страна⁴ публикува предварително:
 - а) предложенията за законови и подзаконови актове с общо приложение, които да бъдат приети във връзка с въпроси, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение; или
 - б) документите, които предоставят достатъчно подробности относно предложенията, посочени в буква а), за да позволят на инвеститорите и другите заинтересовани лица да преценят дали и как техните интереси биха могли да бъдат значително засегнати.

⁴ Страните разбират, че в параграфи 1—4 се отчита съществуването на различни системи за консултации в страните относно определени мерки, преди те да станат окончателни, както и че алтернативите, посочени в параграф 1, отразяват различните правни системи.

2. Доколкото е възможно и по начин, съответстващ на правната ѝ система за приемане на мерки, всяка страна се насърчава да прилага параграф 1 към процедурите и административните решения с общо приложение, които предлага да приеме във връзка с въпроси, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение.
3. Доколкото е възможно и по начин, съответстващ на правната ѝ система за приемане на мерки, всяка от страните предоставя на инвеститорите и другите заинтересовани лица на недискриминационна основа достатъчна възможност да коментират предложените мерки или документи, публикувани съгласно параграфи 1 или 2.
4. Доколкото е възможно и по начин, съответстващ на правната ѝ система за приемане на мерки, всяка от страните взема предвид коментарите, получени съгласно параграф 3⁵.
5. При публикуването на закон или подзаконов акт с общо приложение, посочен в параграф 1, или преди такова публикуване, доколкото е възможно и по начин, съответстващ на правната ѝ система за приемане на мерки, всяка от страните се стреми да обясни целите и обосновката на този закон или подзаконов акт.
6. Доколкото е възможно, всяка страна полага усилия да осигури разумен срок между публикуването на закон или подзаконов акт, посочен в параграф 1, и датата на прилагането му по отношение на инвеститорите.

⁵ Тази разпоредба не налага задължение на никоя от страните по отношение на окончателното решение, с което се приема или запазва в сила мярка за разрешаване на инвестиция.

ЧЛЕН 9

Прозрачност на инвестиционната рамка

1. Всяка страна предоставя чрез електронни средства, като например уебсайт и, когато това е практически осъществимо, прави достъпно чрез единен портал и актуализира, доколкото е възможно и целесъобразно, следното:

- а) законовите и подзаконовите актове, отнасящи се конкретно до инвестициите;
- б) ограниченията и условията, приложими по отношение на инвестициите; и
- в) информация за контакт със съответните компетентни органи.

2. Всяка страна предоставя, когато това е практически осъществимо — чрез електронни средства като уебсайт, и прави достъпно чрез единния портал по параграф 1 и доколкото е възможно и целесъобразно, актуализира описание, информиращо инвеститорите и другите заинтересовани лица за практическите стъпки, които е необходимо да предприемат, за да извършват инвестиции на нейна територия, включително изискванията и процедурите, свързани с:

- а) установяването на дружество и регистрацията на стопанска дейност;
- б) свързването с основна инфраструктура като електроснабдяване и водоснабдяване;
- в) придобиването и регистрирането на имущество, като например права на собственост върху земя;

- г) разрешителните за строеж;
 - д) капиталовите трансфери и плащания;
 - е) конвертируемостта на валутата;
 - ж) плащането на данъци;
 - з) достъпа до финансиране, особено за ММСП; и
 - и) разрешаването на проблеми с несъстоятелността.
3. Не се налага такса на инвеститор за достъп до информацията, предоставена съгласно настоящия член или член 7.

ЧЛЕН 10

Прозрачност на инвестиционните стимули

1. Всяка страна предоставя чрез електронни средства, като например уебсайт и, когато това е практически осъществимо, прави достъпна чрез единен портал и актуализира, доколкото е възможно и целесъобразно, информация относно инвестиционните стимули.

2. Информацията, посочена в параграф 1, обхваща всички стимули, които са достъпни за инвеститорите, включително финансови стимули, фискални стимули, както и трансфери в натура, включително нефинансови стимули.

3. Посочената в параграф 1 информация съдържа следните елементи:

а) правното основание на стимула;

б) формата на стимула;

в) изискванията за допустимост на стимула;

г) процеса на кандидатстване за стимула, включително необходимите формуляри и документи; и

д) информация за връзка с компетентния орган.

ЧЛЕН 11

Разкриване на поверителна информация

Нищо в настоящото споразумение не изисква от страните да предоставят поверителна информация, разкриването на която би попречило на правоприлагането или по друг начин би навредило на обществен интерес, или би накърнило законните търговски интереси на конкретни публични или частни предприятия.

ГЛАВА III

РАЦИОНАЛИЗИРАНЕ НА ПРОЦЕДУРИТЕ ЗА ИЗДАВАНЕ НА РАЗРЕШЕНИЯ

ЧЛЕН 12

Приложно поле

Настоящата глава се прилага за мерки на страните, свързани с издаването на разрешение за инвестиции.

ЧЛЕН 13

Подаване на заявления

Всяка страна, доколкото е осъществимо, избягва да изисква от заявителя да се обръща към повече от един компетентен орган за всяко заявление за разрешение. Ако дадена дейност, за която се иска разрешение, е в юрисдикцията на няколко компетентни органи, може да се изискват няколко заявления за разрешение.

ЧЛЕН 14

Срокове за подаване на заявления

Ако някоя от страните изисква разрешение, тя гарантира, че нейните компетентни органи, доколкото е осъществимо, позволяват подаването на заявление по всяко време през годината. Ако съществува конкретен срок за подаване на заявление за разрешение, страната гарантира, че компетентните органи предоставят разумен срок за подаване на заявление.

ЧЛЕН 15

Електронни заявления и приемане на копия

Ако някоя от страните изисква разрешение, тя гарантира, че нейните компетентни органи:

- а) доколкото е възможно, приемат заявления в електронен формат; и
- б) приемат копия на документи, които са заверени в съответствие с правото на страната, вместо оригиналите на документи, освен ако компетентните органи не изискват оригинали на документи, за да защитят целостта на процеса на издаване на разрешение.

ЧЛЕН 16

Обработка на заявления

1. Ако някоя от страните изисква разрешение, тя гарантира, че нейните компетентни органи:

- а) доколкото е осъществимо, посочват ориентировъчен срок за обработка на заявлението;
- б) по искане на заявителя предоставят без неоправдано забавяне информация относно етапа, на който се намира обработката на заявлението;

- в) доколкото е осъществимо, без неоправдано забавяне установяват пълнотата на заявлението за обработка в съответствие със законовите и подзаконовите нормативни актове на страната;
- г) ако смятат, че дадено заявление е пълно за целите на обработката в съответствие със законовите и подзаконовите нормативни актове на страната⁶, гарантират в разумен срок след подаването на заявлението, че:
 - i) обработката на заявлението е завършена; и
 - ii) заявителят е информиран за решението относно заявлението, доколкото е възможно, в писмена форма⁷;
- д) ако смятат, че дадено заявление е непълно за целите на обработката в съответствие със законовите и подзаконовите нормативни актове на страната, в разумен срок след подаването на заявлението, доколкото е практически осъществимо:
 - i) уведомяват заявителя, че заявлението е непълно;
 - ii) по искане на заявителя указват допълнителната информация, необходима за допълване на заявлението, или по друг начин дават насоки защо заявлението се счита за непълно;

⁶ Компетентните органи могат да изискват цялата информация да бъде предоставена в определен формат, за да я считат „пълна за целите на обработката“.

⁷ Компетентните органи могат да изпълнят изискването, посочено в подточка ii), като информират предварително заявителя в писмена форма, включително чрез публикувана мярка, че липсата на отговор след определен срок от датата на подаване на заявлението указва приемане на заявлението. Уточнението „в писмена форма“ се разбира като включващо и електронен формат.

- iii) дават възможност на заявителя да представи допълнителната информация, необходима за допълване на заявлението⁸; и
 - iv) ако нито едно от действията, посочени в подточки i), ii) и iii), не е осъществимо и заявлението бъде отхвърлено поради непълнота, информират заявителя в разумен срок; и
- е) ако дадено заявление бъде отхвърлено или по собствена инициатива на компетентния орган, или по искане на заявителя, заявителят се информира за причините за отхвърлянето и за сроковете за обжалване и ако е приложимо — за процедурите за повторно подаване на заявление; заявителят не бива да бъде възпрепятстван да подаде друго заявление само въз основа на отхвърлено предходно заявление.
2. Всяка страна гарантира, че нейните компетентни органи издават разрешение веднага щом бъде установено въз основа на подходяща проверка, че заявителят е изпълнил условията за неговото получаване.
3. Всяка от страните гарантира, че след като бъде издадено, разрешението поражда правно действие без неоправдано забавяне в съответствие с приложимите правила и условия⁹.

⁸ Тази „възможност“ не изисква от компетентния орган да предоставя удължаване на сроковете.

⁹ Компетентните органи не носят отговорност за забавяния поради причини, които не зависят от тях.

ЧЛЕН 17

Такси

1. За всички стопански дейности, различни от финансовите услуги, всяка от страните гарантира, че таксите за издаване на разрешения, събирани от нейните компетентни органи, са разумни и прозрачни и сами по себе си не ограничават инвестиционната дейност.
2. По отношение на таксите за издаване на разрешение всяка от страните гарантира, че нейните компетентни органи предоставят на заявителя таблица с таксите или информация за начина, по който се определя размерът на таксите. Никоя от страните не може да използва тези такси като средство за избягване на ангажиментите или задълженията на страната.
3. Таксите за издаване на разрешение не включват такси за използване на природни ресурси, плащания във връзка с търгове, процедури за възлагане на обществени поръчки или други недискриминационни начини за възлагане на концесии или задължителни вноски по предоставяне на универсални услуги.
4. Освен при спешни обстоятелства всяка от страните предоставя достатъчно време между публикуването и влизането в сила на нови или изменени такси, свързани с процедурите за издаване на разрешения за инвестиции, или между публикуването на информация, която позволява на инвеститорите да разберат изчисляването на тези такси и тяхното влизане в сила. Тези такси не се прилагат, докато посочената информация не бъде публикувана.
5. Доколкото е практически осъществимо, всяка от страните приема или запазва в сила процедури, които дават възможност за електронно плащане на таксите, събирани от съответните компетентни органи за издаване на разрешение за инвестиции.

ЧЛЕН 18

Обективност, безпристрастност и независимост

Ако някоя от страните приеме или запази в сила мярка, свързана с разрешение, тя гарантира, че съответният компетентен орган обработва заявлението и взема и управлява административно своите решения обективно и безпристрастно и по начин, независим от неправомерното влияние на което и да е лице, извършващо инвестиционна дейност, за която се изисква разрешение¹⁰.

ЧЛЕН 19

Публикуване и налична информация, ако се изисква разрешение

1. Ако някоя от страните изисква разрешение, тя незабавно публикува информацията, необходима на инвеститорите, за да изпълнят изискванията, техническите стандарти и процедурите за получаване, поддържане, изменение или подновяване на това разрешение. В тази информация следва да бъдат включени, доколкото има такива:

- а) изискванията, включително съответните технически правила и стандарти, приложими към инвестицията;

¹⁰ За по-голяма сигурност тази разпоредба не изисква определена административна структура; тя се отнася до вземането на решения и административното управление на решенията.

- б) съответните формуляри;
 - в) процедурите;
 - г) примерните срокове за обработка на заявленията;
 - д) таксите за издаване на разрешение;
 - е) възможностите за обществено участие, например чрез изслушвания или коментари;
 - ж) процедурите за обжалване или преразглеждане на решения относно заявленията;
 - з) процедурите за наблюдение или налагане на спазването на реда и условията на разрешенията; и
 - и) информация за контакт със съответните компетентни органи.
2. Всяка страна се насърчава да консолидира електронните публикации в един портал.

ЧЛЕН 20

Разработване на мерки

Ако някоя страна приеме или запазва в сила мерки, отнасящи се до издаване на разрешения, тя гарантира, че:

- а) тези мерки се основават на ясни, обективни и прозрачни критерии, които могат да включват компетентността и способността за извършване на разрешена инвестиционна дейност, включително в съответствие с регулаторните изисквания на някоя от страните, като например здравни и екологични изисквания, като се приема, че компетентните органи могат да оценят тежестта, която трябва да се придаде на всеки критерий;
- б) процедурите са безпристрастни, леснодостъпни за всички кандидати и подходящи, за да позволят на кандидатите да докажат дали изпълняват изискванията; и
- в) процедурите сами по себе си не възпрепятстват необосновано изпълнението на изискванията.

ГЛАВА IV

КООРДИНАЦИОННИ ЗВЕНА И УЧАСТИЕ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

ЧЛЕН 21

Координационни звена за улесняване на инвестициите

1. По начин, съответстващ на правната ѝ система, всяка от страните поддържа или създава подходящи координационни звена за улесняване на инвестициите, които да служат като първи звена за контакт за инвеститорите по отношение на мерките, засягащи инвестициите.
2. Всяка от страните гарантира, че координационните звена за улесняване на инвестициите отговарят на запитвания от страна на инвеститорите, както и от страна на координационните звена за улесняване на инвестициите, създадени от другата страна съгласно настоящия член, с цел да се допринесе за ефективното прилагане на настоящото споразумение.
3. Ако координационното звено за улесняване на инвестициите не е в състояние да отговори на запитване съгласно параграф 2, то се стреми да предостави необходимото съдействие на лицето, което отправя запитването, за да получи съответната информация.
4. Всяка от страните гарантира, че запитванията и информацията съгласно настоящия член могат да бъдат подавани по електронен път.

5. Информацията, предоставяна съгласно настоящия член, не засяга преценката дали мярката е съвместима с настоящото споразумение.

ЧЛЕН 22

Връзки с приемащата икономика

Всяка страна се насърчава да предоставя на инвеститорите информация за местните доставчици с оглед укрепване на връзките с местната икономика, повишаване на конкурентоспособността на местните доставчици и увеличаване на приноса на инвестициите за устойчивото развитие.

ЧЛЕН 23

Механизми за разрешаване на проблеми

1. Всяка от страните се стреми да създаде или поддържа подходящи механизми за разрешаване на проблеми за инвеститорите, които могат да възникнат от прилагането на всяка мярка с общо приложение, попадаща в приложното поле на настоящото споразумение.
2. Механизмите, посочени в параграф 1, са леснодостъпни, включително за ММСП, обвързани със срокове и прозрачни. Те не засягат нито една процедура по обжалване или преразглеждане, която някоя от страните установява или поддържа, нито механизма за уреждане на спорове създаден съгласно глава VI от настоящото споразумение.

ЧЛЕН 24

Координация между националните агенции

1. Страните признават значението на тясната вътрешна координация между органите и агенциите, отговарящи за регламентирането и изпълнението на мерките и процедурите, свързани с инвестициите, като средство за улесняване, привличане, задържане и разширяване на инвестициите.
2. Всяка от страните се стреми да създаде или поддържа механизми за координиране на дейностите с цел:
 - а) улесняване на инвестициите;
 - б) насърчаване на регулаторната съгласуваност и предвидимост на правителствените мерки и процедури; и
 - в) насърчаване на съгласуваността на мерките и процедурите за инвестиции на централно, регионално и местно равнище.
3. За да се улесни задачата за координация, всяка от страните се насърчава да определи водеща агенция по начин, съответстващ на правната ѝ система.

ЧЛЕН 25

Регулаторна съгласуваност и оценки на въздействието

1. Страните признават значението на една ефективна, последователна, прозрачна и предвидима регулаторна рамка за инвестициите.
2. Всяка от страните се насърчава да извърши в съответствие със съответните си правила и процедури оценка на въздействието на основните¹¹ мерки с общо приложение, които подготвя, които попадат в приложното поле на настоящото споразумение.

¹¹ Всяка от страните може да определи какво представляват „основните“ мерки с общо приложение за целите на настоящото споразумение.

3. Страните признават, че при извършването на оценките на въздействието, посочени в параграф 2, следва да се вземе предвид потенциалното въздействие на предложените мерки върху ММСП и устойчивото развитие.

ЧЛЕН 26

Консултации със заинтересованите страни и периодични прегледи

1. Всяка от страните се насърчава да преразглежда на интервали от време, които сметне за подходящи, своите мерки с общо приложение, обхванати от настоящото споразумение, за да определи дали конкретните мерки, които е привела в действие, следва да бъдат изменени, рационализирани, разширени или отменени, така че инвестиционната рамка на страната да стане по-ефективна за постигане на целите на политиката и за удовлетворяване на специфичните нужди на ММСП.
2. Всяка от страните се насърчава периодично да преразглежда своите такси за издаване на разрешения с цел намаляване на техния брой и разнообразие.
3. Всяка от страните се насърчава в своите прегледи да взема предвид обратната информация от заинтересованите страни и да използва съответните международни показатели за изпълнението.
4. Страните се приканват да споделят в Комитета по улесняване на инвестициите, посочен в член 43, своя опит в извършването на периодични прегледи и препоръките за политиката, произтичащи от тях.

ЧЛЕН 27

Неприлагане на уреждането на спорове

Глава VI не се прилага за членове 24, 25 и 26.

ГЛАВА V

ИНВЕСТИЦИИ И УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ

ЧЛЕН 28

Цели

1. Страните признават, че устойчивото развитие обхваща икономическото развитие, социалното развитие и опазването на околната среда, като тези три елемента са взаимозависими и взаимно допълващи се, и потвърждават ангажимента си да улесняват инвестициите по начин, който допринася за постигането на целта за устойчиво развитие, включително целите за устойчиво развитие на Програмата на ООН до 2030 г.
2. Целта на настоящата глава е да се подобрят инвестиционните отношения между страните по начин, който допринася за устойчивото развитие, по-специално в неговите трудови и екологични измерения, които са от значение за инвестициите, включително чрез засилване на диалога и сътрудничеството.

ЧЛЕН 29

Право на регламентиране и равнища на защита

1. Страните признават правото на всяка страна да определя своите политики и приоритети за устойчиво развитие, да установява равнищата на опазване на околната среда и на защита на труда в национален мащаб, които счита за подходящи, и съответно да приема или изменя относимите си законодателство и политики. Тези нива на защита, законодателство и политики са в съответствие с ангажиментите на всяка от страните по отношение на международно признатите стандарти и споразумения, посочени в настоящата глава.
2. Всяка страна се стреми да гарантира, че съответното ѝ право и политики предвиждат и насърчават високи равнища на опазване на околната среда и защита на труда, и се стреми да продължи да ги подобрява.
3. Никоя от страните не може да отслабва или намалява равнищата на защита, предвидени в нейното право в областта на околната среда или в нейното трудово право, с цел насърчаване на инвестициите.
4. Никоя от страните не може да се отказва от прилагането или да допуска по друг начин дерогации, нито да предлага да се откаже или да допусне по друг начин дерогации от своето право в областта на околната среда или в своето трудово право с цел насърчаване на инвестициите.
5. Никоя от страните не може да се въздържа от ефективното прилагане на своето право в областта на околната среда и на своето трудово право чрез постоянно или повтарящо се действие или бездействие с цел насърчаване на инвестициите.

ЧЛЕН 30

Многостранни трудови стандарти и споразумения

1. Страните потвърждават своя ангажимент да насърчават развитието на инвестициите по начин, който благоприятства достойния труд за всички, в съответствие със своите ангажименти съгласно Декларацията на Международната организация на труда (наричана по-нататък „МОТ“) относно социалната справедливост за справедлива глобализация, приета от Международната конференция по труда (наричана по-нататък „МКТ“) в Женева на 10 юни 2008 г.
2. В съответствие с Устава на МОТ, приет на 28 юни 1919 г., и Декларацията на МОТ за основните принципи и права при работа и последващите действия във връзка с нея, приети от МКТ в Женева на 18 юни 1998 г., изменена през 2022 г., всяка от страните зачита, насърчава и прилага принципите относно основните права при работа, определени в основните конвенции на МОТ, и прилага ефективно конвенциите на МОТ, ратифицирани съответно от държавите — членки на Европейския съюз, и Еквадор.
3. Всяка страна полага непрестанни и трайни усилия за ратифициране на основните конвенции на МОТ, по които все още не е страна.

4. Всяка от страните насърчава инвестиционните политики, които допринасят за постигането на целите на Програмата за достоен труд на МОТ в съответствие с Декларацията на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация и Декларацията относно бъдещето на труда по случай стогодишнината на МОТ, приета от МКТ в Женева на 21 юни 2019 г.

5. В съответствие със своите ангажменти по линия на МОТ всяка от страните създава, ако все още не го е направила, и поддържа ефективна система за инспекция на труда за всички икономически сектори, включително за селското стопанство и миннодобивните дейности.

6. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството помежду си по свързаните с инвестициите аспекти на въпросите, обхванати от настоящия член, двустранно, регионално и в рамките на международни форуми, включително в рамките на МОТ, по целесъобразност.

ЧЛЕН 31

Многостранно управление и многостранни споразумения в областта на околната среда

1. Страните признават значението на международното управление в областта на околната среда, по-специално ролята на Асамблеята на ООН по околната среда в рамките на Програмата на ООН по околната среда (наричана по-нататък „ЮНЕП“), както и многостранните споразумения в областта на околната среда (наричани по-долу „МСОС“), като отговор на международната общност на глобалните или регионалните предизвикателства в областта на околната среда, и подчертават необходимостта от засилване на взаимната подкрепа между инвестициите и политиките, правилата и мерките в областта на околната среда.

2. Всяка страна ефективно прилага МСОС и протоколите, по които е страна. Страните потвърждават ангажимента си да насърчават развитието на инвестициите по начин, който благоприятства постигането на високи равнища на опазване на околната среда.

3. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството помежду си по свързаните с инвестициите аспекти на въпросите, обхванати от настоящия член, двустранно, регионално и в рамките на международни форуми, по целесъобразност, включително в рамките на Политическия форум на високо равнище на ООН за устойчиво развитие, ЮНЕП, Асамблеята на ООН по околната среда, във връзка с МСОС или в рамките на Световната търговска организация (наричана по-нататък „СТО“).

ЧЛЕН 32

Инвестиции и изменение на климата

1. Страните признават колко е важно да бъдат предприети спешни действия за борба с изменението на климата и последиците от него, както и ролята на инвестициите за постигането на тази цел, в съответствие с Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата, съставена в Ню Йорк на 9 май 1992 г. (наричана по-нататък „РКООНИК“), Парижкото споразумение, съставено в Париж на 12 декември 2015 г. (наричано по-нататък „Парижкото споразумение“), и с други многостранни споразумения и многостранни инструменти в областта на изменението на климата.

2. Всяка от страните:

- а) прилага ефективно РКООНИК и Парижкото споразумение, включително ангажиментите по отношение на национално определените приноси; и
- б) насърчава взаимното допълване на политиките и мерките в областта на инвестициите и климата, като по този начин допринася за прехода към икономика с ниски емисии на парникови газове, ефикасно използване на ресурсите и кръгова икономика и устойчиво на климатичните изменения развитие.

3. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството помежду си по свързаните с инвестициите аспекти на въпросите, обхванати от настоящия член, в зависимост от случая — на двустранно и регионално равнище и в рамките на международни форуми, включително в рамките на РКООНИК, Парижкото споразумение и Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой, изготвен в Монреал на 16 септември 1987 г., както и в рамките на СТО, Международната организация за гражданско въздухоплаване и Международна морска организация.

ЧЛЕН 33

Инвестиции, допринасящи за устойчивото развитие

1. В съответствие с ангажимента си да увеличат приноса на инвестициите към постигане на целта за устойчиво развитие, страните улесняват и насърчават инвестициите в устойчиво производство и потребление, в екологични стоки и услуги, както и инвестициите от значение за смекчаването на последиците от изменението на климата и адаптирането към него, като например инвестициите в енергия от възобновяеми източници и енергийна ефективност.

2. Страните признават значението на опазването и устойчивото използване на биологичното разнообразие и ролята на инвестициите за постигането на тези цели, в съответствие със съответните МСОС, по които те са страна, включително Конвенцията за биологичното разнообразие, съставена в Рио де Жанейро на 5 юни 1992 г. (наричана по-долу „КБР“) и протоколите към нея, Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора, подписана във Вашингтон на 3 март 1973 г. (наричана по-долу „CITES“), и решенията, приети по нея.
3. Всяка страна улеснява инвестициите за устойчивото използване на биологичните ресурси и опазването на биологичното разнообразие и предприема мерки за опазване на биологичното разнообразие, когато то е подложено на натиск, свързан с инвестиции.
4. Страните признават значението на опазването и устойчивото управление на горите и ролята на инвестициите за постигането на тези цели. Съответно всяка от страните улеснява инвестициите по начин, който е съвместим с опазването и устойчивото управление на горите.
5. Страните признават значението на опазването и устойчивото управление на морските биологични ресурси и екосистеми, както и на насърчаването на отговорни и устойчиви аквакултури, а също и ролята на инвестициите за постигането на тези цели. Съответно всяка страна улеснява инвестициите по начин, който е съвместим с опазването и устойчивото управление на морските биологични ресурси и морските екосистеми, както и с насърчаването на отговорни и устойчиви аквакултури.
6. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството помежду си по свързаните с инвестициите аспекти на въпросите, обхванати от настоящия член, на двустранно, регионално и международно равнище, в зависимост от случая, включително в рамките на КБР и CITES.

ЧЛЕН 34

Отговорно професионално поведение

1. Страните признават значението на отговорното професионално поведение и ролята на инвестициите за постигането на тази цел.
2. Всяка от страните насърчава възприемането от страна на предприятията и инвеститорите на практики, съобразени с отговорното професионално поведение.
3. Всяка страна подкрепя разпространението и използването на съответните международни инструменти, като например Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека, Глобалния договор на ООН, Тристранната декларация на МОТ за принципите относно многонационалните предприятия и социалната политика и Насоките на ОИСР за многонационалните предприятия относно отговорното професионално поведение и свързаните с тях насоки за надлежна проверка.
4. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството помежду си по свързаните с инвестициите аспекти на въпросите, обхванати от настоящия член, двустранно, регионално и в рамките на международни форуми, по целесъобразност, наред с другото чрез обмен на информация, най-добри практики и информационни инициативи.

ЧЛЕН 35

Инвестиции и равенство между половете

1. Страните признават, че приобщаващите инвестиционни политики допринасят за постигането на напредък в икономическото овластяване на жените и равенството между половете в съответствие с цел 5 за устойчиво развитие от Програмата на ООН до 2030 г. и целите на Съвместната декларация относно търговията и икономическото овластяване на жените, приета на Министерската конференция на СТО в Буенос Айрес през декември 2017 г. Страните признават важния принос на жените за икономическия растеж чрез участието им в стопанската дейност, включително в инвестициите. Страните подчертават намерението си да изпълняват настоящото споразумение по начин, който насърчава и укрепва равенството между половете.
2. Страните работят заедно за засилване на сътрудничеството помежду си по свързаните с инвестициите аспекти на въпросите, обхванати от настоящия член, на двустранно, регионално и международно равнище, когато е целесъобразно, наред с другото, чрез дейности за подобряване на капацитета и условията за жените, включително жените работници, представителките на бизнес средите и жените предприемачи, да имат достъп до възможностите, създадени с настоящото споразумение.

ГЛАВА VI

ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ И УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

ЧЛЕН 36

Консултации

1. Страните полагат усилия за разрешаване на спорове между тях относно тълкуването и прилагането на настоящото споразумение, освен ако в настоящото споразумение е предвидено друго, като започват добросъвестни консултации с цел постигане на решения по взаимно съгласие.
2. Всяка от страните може да поиска провеждане на консултации, като изпрати писмено искане до другата страна, в което се посочват спорните мерки и задълженията по настоящото споразумение, които според нея не са изпълнени от другата страна.
3. Страната, до която е отправено искането за консултации, отговаря на искането в срок от 10 дни след датата на неговото подаване.
4. Освен ако страните се споразумеят за друго, консултациите се провеждат не по-късно от 30 дни след датата на подаване на искането и се провеждат на територията на страната, към която е отправено искането.

5. По време на консултациите всяка от страните предоставя достатъчно фактологична информация, за да се даде възможност за цялостно разглеждане на начина, по който спорната мярка би могла да наруши съответните задължения по настоящото споразумение.
6. Всяка от страните се стреми да осигури участието на служители от своите компетентни държавни органи, които имат експертни познания по въпроса, предмет на консултациите.
7. Като част от консултациите по въпроси, свързани с многостранните споразумения или инструменти в областта на околната среда или труда, посочени в настоящото споразумение, страните вземат предвид информацията от МОТ или съответните органи или организации, създадени по силата на многостранни споразумения в областта на околната среда, с цел да се насърчи съгласуваността между работата на страните и тези органи или организации. Когато е приложимо, страните се консултират с тези органи или организации или с всеки друг експерт или орган, който те считат за подходящ.
8. Всяка от страните може да потърси, ако е целесъобразно, мнението на гражданското общество, както е посочено в член 46.
9. Консултациите, и по-специално цялата разкрита информация и позициите, изразени от страните по време на консултациите, са поверителни.

ЧЛЕН 37

Решения по взаимно съгласие

1. Страните могат по всяко време да стигнат до решение по взаимно съгласие по всякакъв спор измежду посочените в член 36.
2. Всяка от страните приема необходимите мерки за изпълнение на решението по взаимно съгласие. Ако незабавното изпълнение не е възможно, страните се договарят за разумен срок за изпълнение.
3. Не по-късно от изтичането на договорения срок, посочен в параграф 2, изпълняващата страна уведомява писмено другата страна за всяка мярка, която е приела за изпълнение на решението по взаимно съгласие.
4. Ако страните не могат да постигнат решение по взаимно съгласие в срок от 120 дни от датата на искането за консултации или ако решението по взаимно съгласие не бъде изпълнено в срока, посочен в параграф 2, страната, поискала консултации съгласно член 36, може да поиска сформирането на специална група за уреждане на спорове за разрешаване на спора. Искането да се сформира специална група за уреждане на спорове („искане за специална група“) се отправя писмено до другата страна.

ЧЛЕН 38

Процедура за работа на специалната група

1. Страните полагат усилия да постигнат съгласие относно състава на специалната група, посочена в член 37, параграф 4. Ако такова споразумение не бъде постигнато в срок от 30 дни след отправянето на искането за специална група съгласно член 37, параграф 4, всяка от страните назначава член на специалната група в рамките на допълнителен срок от 30 дни.

Членовете на специалната група, назначени от страните, съвместно назначават председателя на специалната група, който не е гражданин на нито една от страните.

2. Ако една от страните не назначи член на специалната група в срока, предвиден в параграф 1, другата страна може да поиска от генералния секретар на Постоянния арбитражен съд да назначи член на специалната група.

Ако членовете на специалната група не назначат председател в срок от 30 дни след своето назначаване съгласно параграф 1, една от страните може да поиска от генералния секретар на Постоянния арбитражен съд да назначи председател.

3. Специалната група прави обективна оценка на отнесения до нея въпрос. Освен ако страните се споразумеят за друго, специалната група определя приложимия процедурен правилник.

4. Ако специалната група стигне до заключението, че спорната мярка не е в съответствие с разпоредбите на настоящото споразумение, страната ответник предприема всички необходими мерки, за да се приведе незабавно в съответствие.

5. Без да се засяга параграф 4, страните обсъждат, по искане на една от тях, мерките, които трябва да бъдат приложени предвид доклада на специалната група.

6. Комитетът по улесняване на инвестициите наблюдава последващите действия във

връзка с доклада на специалната група.

ЧЛЕН 39

Прозрачност

Всяка страна незабавно оповестява публично:

- а) всяко искане за консултации съгласно член 36;
- б) всяко решение по взаимно съгласие съгласно член 37; и
- в) мерките, предприети съгласно член 38.

ЧЛЕН 40

Срокове

1. Всички срокове, посочени в настоящата глава, се изчисляват в календарни дни, считано от деня след акта, за който се отнасят, освен ако е посочено друго.
2. Всеки срок, определен в настоящата глава, може да бъде променен по взаимно съгласие на страните.

ЧЛЕН 41

Процедура по медиация

1. Всяка от страните може по всяко време да поиска започване на процедура по медиация по отношение на всяка мярка на някоя от страните, за която се твърди, че засяга неблагоприятно инвестициите между страните.
2. Процедурата по медиация може да започне само по взаимно съгласие на страните, за да се проучат възможностите за решения по взаимно съгласие и да бъдат взети предвид съветите и предложените решения от медиатора, назначен от страните.
3. Страните полагат усилия да стигнат до решение по взаимно съгласие в срок от 90 дни от датата на назначаване на медиатора.
4. Освен ако страните се споразумеят за друго, всички етапи на процедурата по медиация, включително всякакви съвети или предложени решения, са поверителни. Всяка страна може да оповести публично факта, че е в ход процедура по медиация.
5. Процедурата по медиация не засяга правата и задълженията на страните съгласно член 36 и член 38 или съгласно процедурите за уреждане на спорове по други международни споразумения.

ГЛАВА VII

СЪТРУДНИЧЕСТВО И ИНСТИТУЦИОНАЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 42

Техническа помощ и изграждане на капацитет за улесняване на инвестициите

1. Страните признават значението на техническата помощ и изграждането на капацитет и се ангажират да си сътрудничат за укрепване на инвестиционния климат в Еквадор и за подкрепа на изпълнението на настоящото споразумение.
2. Дейностите, посочени в параграф 1, се извършват в рамките на правилата и съответните процедури на сътрудничеството и инструменти за развитие на Европейския съюз.
3. Исканията за помощ следва да се основават на установените нужди и да са в съответствие с вътрешните реформи за улесняване на инвестициите. Помощта се предоставя на базата на взаимно договорени условия.
4. В рамките на Комитета по улесняване на инвестициите страните:
 - а) обменят информация и правят преглед на напредъка по техническата помощ и подкрепата за изграждане на капацитет във връзка с изпълнението на настоящото споразумение; и
 - б) определят нуждите от техническа помощ и изграждане на капацитет.

ЧЛЕН 43

Комитет по улесняване на инвестициите

1. За да се гарантира правилното и ефективно действие на настоящото споразумение, страните създават Комитет по улесняване на инвестициите, съставен от представители на двете страни.
2. Комитетът по улесняване на инвестициите провежда първото си заседание не по-късно от шест месеца след датата на влизане в сила на настоящото споразумение. След това Комитетът по улесняване на инвестициите заседава ежегодно, освен ако представителите на страните са договорили друго, или без неоправдано забавяне по искане на някоя от страните.
3. Заседанията на Комитета по улесняване на инвестициите се провеждат на ротационен принцип в Съюза или в Еквадор, освен ако представителите на страните са договорили друго. Комитетът по улесняване на инвестициите може да провежда присъствено заседание или чрез други подходящи средства за комуникация, договорени от представителите на страните.
4. Комитетът по улесняване на инвестициите се председателства съвместно от министъра на производството, търговията и инвестициите — за Еквадор, а за Съюза — от члена на Европейската комисия, отговарящ за търговията, или от съответните посочени от тях лица.

ЧЛЕН 44

Функции на Комитета по улесняване на инвестициите

1. Комитетът по улесняване на инвестициите:
 - а) разглежда начини за допълнително укрепване на инвестиционните отношения между страните;
 - б) осъществява надзор и улеснява изпълнението и прилагането на настоящото споразумение, а също така съдейства за постигането на неговите общи цели;
 - в) търси подходящи начини и методи за предотвратяване или разрешаване на проблеми, които могат да възникнат в областите, попадащи в обхвата от настоящото споразумение, или за разрешаване на спорове, които могат да възникнат във връзка с неговото тълкуване или прилагане;
 - г) разглежда всички други въпроси, които представляват интерес и са свързани с област, попадаща в обхвата на настоящото споразумение, за които представителите на страните могат да се договорят;
 - д) по искане на някоя от страните разглежда текущи запитвания, както е посочено в член 21, и искания за административна помощ; и
 - е) обсъжда възможните подобрения на настоящото споразумение, по-специално с оглед на опита и развитието на други международни форуми и в рамките на други споразумения, сключени от страните.
2. Комитетът по улесняване на инвестициите приема на първото си заседание свой процедурен правилник.

ЧЛЕН 45

Решения и препоръки на Комитета по улесняване на инвестициите

1. С оглед постигане на целите на настоящото споразумение Комитетът по улесняване на инвестициите разполага с правомощието да взема решения в случаите, предвидени в настоящото споразумение. Тези решения са задължителни за страните. Страните приемат необходимите мерки за изпълнение на тези решения.
2. За постигането на целите на настоящото споразумение Комитетът по улесняване на инвестициите може да отправя подходящи препоръки по отношение на всички въпроси, обхванати от настоящото споразумение.
3. Комитетът по улесняване на инвестициите взема решения и отправя препоръки с консенсус.

ЧЛЕН 46

Диалог с гражданското общество

1. Страните организират диалог с гражданското общество (наричан по-долу „диалогът“) за обсъждане на изпълнението на настоящото споразумение.
2. Страните насърчават в диалога балансирано представителство на относимите заинтересовани страни, включително неправителствени организации, стопански организации, организации на работодателите и синдикални организации, извършващи дейност в областта на икономиката, устойчивото развитие, социалните, екологичните и други въпроси.
3. Диалогът се провежда ежегодно във връзка със заседанието на Комитета по улесняване на инвестициите, освен ако страните са договорили друго.
4. За целите на диалога страните предоставят информация на участниците в диалога относно изпълнението на настоящото споразумение.
5. Мненията и становищата, изразени по време на диалога, могат да бъдат представени на Комитета по улесняване на инвестициите и до тях може да бъде осигурен публичен достъп.
6. Когато е целесъобразно, страните могат да решат да организират диалога чрез съществуващите механизми, създадени от тях за включване на гражданското общество.

ГЛАВА VIII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 47

Общи изключения

При условие че такива мерки не се прилагат по начин, който представлява средство за произволна или необоснована дискриминация срещу другата страна, или прикрито ограничаване на инвеститорите на другата страна и техните инвестиционни дейности в подобни ситуации¹², никоя от разпоредбите в настоящото споразумение не може да се тълкува като пречка за която и да е от страните да приеме или прилага мерки, които са:

- а) необходими за защита на обществената сигурност или обществения морал или за поддържане на обществен ред¹³;
- б) необходими за опазване на живота или здравето на хората, животните или растенията;
- в) необходими, за да се осигури съответствието със законовите или подзаконовите нормативни актове, които не са в противоречие с разпоредбите на настоящото споразумение, включително тези, отнасящи се до:
 - і) предотвратяването на заблуждаващи и измамни практики или справянето с последиците от неизпълнение на договори;

¹² Това отразява намерението на страните да осигурят съгласуваност с уводната част на член XX от ГАТТ и член XIV от ГАТС.

¹³ Изключенията за обществената сигурност и обществен ред могат да бъдат посочвани като основание само когато съществува реална и достатъчно сериозна заплаха за някой от основните интереси на обществото.

- ii) защитата на неприкосновеността на личния живот на лицата във връзка с обработването и разпространението на лични данни и защитата на поверителността на личните досиета и сметки;
- iii) безопасността.

ЧЛЕН 48

Изключения във връзка със сигурността

Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не се тълкува като:

- а) изискваща някоя от страните да предоставя информация, разкриването на която тя счита за противоречащо на основните ѝ интереси в областта на сигурност; или
- б) възпрепятстваща някоя от страните да предприеме действие, което счита за необходимо за защитата на свои основни интереси в областта на сигурността:
 - i) свързано с производството или с трафика на оръжие, боеприпаси и военна техника и с подобен трафик и сделки с други стоки и материали, услуги и технологии, и със стопански дейности, осъществявани пряко или косвено с цел снабдяване на военен обект;

- ii) отнасящо се до материали, свързани с ядрения разпад или ядрения синтез, или до материалите, от които те се извличат;
 - iii) предприето по време на война или друго извънредно положение в международните отношения; или
- в) възпрепятстваща някоя от страните да предприеме действия в изпълнение на своите задължения по Устава на ООН с цел поддържането на международния мир и сигурност.

ЧЛЕН 49

Срок на действие

Настоящото споразумение се сключва за неопределен срок.

ЧЛЕН 50

Прекратяване

1. Всяка от страните може писмено да уведоми другата страна за намерението си да прекрати настоящото споразумение. Уведомлението до Съюза се изпраща до Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз, а уведомлението до Еквадор се изпраща до Министерството на външните работи и мобилността на хората.
2. Прекратяването на настоящото споразумение поражда действие шест месеца след датата на получаване от другата страна на уведомлението, посочено в параграф 1, освен ако страните се споразумеят за друго.

ЧЛЕН 51

Териториално приложение

1. Настоящото споразумение се прилага:
 - а) по отношение на Съюза — спрямо териториите, за които са приложими Договорът за Европейския съюз и Договорът за функционирането на Европейския съюз, и при условията, предвидени в тези договори; и

б) по отношение на Еквадор — спрямо територията, състояща се от континенталните и морските му райони, прилежащите острови, териториалното море, архипелага Галапагос, почвата, континенталния шелф, подпочвения слой и континенталното, островното и морското въздушно пространство над нея, чиито граници са определени в договорите, подписани от Еквадор.

2. Позоваванията на „територия“ в настоящото споразумение се разбират в смисъла, посочен в параграф 1.

3. От съображения за правна сигурност се уточнява, че позоваванията на договорите, подписани от Еквадор, в параграф 1, буква б) включват по-специално Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, съставена в Монтего Бей на 10 декември 1982 г. В случай на несъответствие между вътрешното право и международното право, последното има предимство.

ЧЛЕН 52

Изменения

Страните могат да изменят настоящото споразумение с писмена договореност. Тези изменения влизат в сила в съответствие с член 57.

ЧЛЕН 53

Присъединяване на нови държави членки към Европейския съюз

1. Съюзът уведомява Еквадор относно всяко искане на трета държава за присъединяване към Съюза.
2. Съюзът уведомява Еквадор за влизането в сила на всеки договор относно присъединяването на трета държава към Съюза.

ЧЛЕН 54

Частни права

Никоя от разпоредбите в настоящото споразумение не може да се тълкува като предоставяща права или налагаща задължения на лица, различни от правата и задълженията, възникнали между страните съгласно международното публично право, нито като позволяваща пряко позоваване на настоящото споразумение в правната система на някоя от страните.

ЧЛЕН 55

Препращане към закони и други споразумения

1. Освен ако е посочено друго, когато се прави препращане към законовите и подзаконовите нормативни актове на някоя от страните, се разбира, че в тези закони и подзаконови нормативни актове се включват и измененията към тях.
2. Когато в настоящото споразумение са посочени международни споразумения, изцяло или частично, се приема, че те включват измененията към тях или техни последващи споразумения, които влизат в сила за двете страни на датата на подписване на настоящото споразумение или след това. Ако възникнат въпроси, свързани с изпълнението или прилагането на настоящото споразумение в резултат на такива изменения или последващи споразумения, страните могат, по искане на някоя от тях, да се консултират помежду си с цел намиране на взаимноприемливо решение.

ЧЛЕН 56

Приложение към настоящото споразумение

Приложението относно устойчивата енергия и суровините към настоящото споразумение представлява неразделна част от него.

ЧЛЕН 57

Влизане в сила

1. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от втория месец, следващ датата, на която страните са си разменили писмени уведомления, удостоверяващи, че те са изпълнили съответните приложими законови изисквания и процедури за влизането в сила на настоящото споразумение.

2. Писмените уведомления, посочени в параграф 1, се изпращат до Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз и до Министерството на външните работи и мобилността на хората на Еквадор.

ЧЛЕН 58

Езици и автентични текстове

Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО долуподписаните, надлежно упълномощени за целта представители подписаха настоящото споразумение.

Съставено в ... на ...година.

За Европейския съюз

За Република Еквадор

ПРИЛОЖЕНИЕ ОТНОСНО УСТОЙЧИВАТА ЕНЕРГИЯ И СУРОВИНИТЕ

ЧЛЕН 1

Цели

1. Целта на настоящото приложение е да се улеснят инвестициите между страните в областта на устойчивата енергия и суровините с оглед на благоприятстването на енергийния преход и подобряването на екологичната устойчивост.
2. Настоящото приложение допълва споразумението в областта на устойчивата енергия и суровините.

ЧЛЕН 2

Инвестиции в устойчива енергия

1. Всяка от страните насърчава създаването на отворени, конкурентни и функциониращи енергийни пазари чрез прозрачни правни и регулаторни рамки, които улесняват инвестициите в устойчива енергия¹ и енергийна ефективност.
2. За целите на параграф 1 всяка страна:
 - а) публикува условията и изискванията за управлението и достъпа до енергийни мрежи (електроенергия и газ) и за тяхното използване, включително реда, условията и тарифите за достъп и използване на енергийните мрежи, както и възможните дерогации от тези условия и изисквания;

¹ Това включва енергията от възобновяеми източници, както и други форми на чиста енергия.

б) управлява административно по разумен, обективен и безпристрастен начин условията, изискванията и дерогациите, посочени в буква а);

в) се стреми да разработи прозрачни и конкурентни механизми за подкрепа на устойчивата енергия;

г) рационализира, доколкото е възможно, процедурите за издаване на разрешения за инвестиции в устойчива енергия, като например за изграждането на инфраструктура за производство, пренос и разпределение на енергия; и

д) насърчава на своя пазар и в международен план регулаторни рамки, благоприятстващи инвестициите в производството, използването и търговията с устойчива енергия, възобновяеми горива, както и в сектора на енергийната ефективност и свързаните с нея технологии.

ЧЛЕН 3

Устойчивост на веригите за създаване на стойност в сектора на суровините

1. Страните признават значението на справедливото, отговорно, ненарушено снабдяване със суровини² и устойчиво производство на суровини по цялата верига за създаване на стойност на прилежащата добивна, преработвателна и рециклираща промишленост.
2. За целите на параграф 1 всяка от страните улеснява инвестициите в суровини по начин, който допринася за постигането на целта за устойчиво развитие, напълно зачита суверенитета на всяка от страните върху нейните природни ресурси и отстоява правата на засегнатите лица въз основа на международно признати стандарти.
3. Всяка от страните насърчава създаването на отворени, конкурентни и функциониращи

² „Суровини“ означава веществата, използвани при производството на промишлени продукти, включително руди, концентрати, шлаки, пепел и химикали, както и други вещества, извлечени, преработени, необработени и рафинирани, включително рециклирани.

пазари на суровини чрез прозрачни регулаторни и правни рамки, които улесняват инвестициите в добивната, преработвателната и рециклиращата промишленост на суровините, по-специално като гарантират прозрачност на разрешенията, разрешителните и, когато е целесъобразно, реда и условията за достъп до геоложки данни.

4. Всяка от страните насърчава устойчивите и отговорни практики в добивната, преработвателната и рециклиращата промишленост на суровините.

5. За целите на параграф 4 всяка страна:

а) подкрепя националните, регионалните и международните инициативи за насърчаване на отговорно бизнес поведение в съответствие с международните стандарти;

б) насърчава прозрачността и отчетността при използването и управлението на суровините, включително чрез насърчаване на инициативи от значение за отговорния и устойчив добив и снабдяване със суровини, като например Насоките на ОИСР по надлежната проверка за отговорни вериги за доставки на полезни изкопаеми от засегнати от конфликти и високорискови зони и Инициативата за прозрачност на добивната промишленост; и

в) насърчава ценностите на отговорното снабдяване и добив и увеличава максимално приноса на своите сектори на суровините и свързаните с тях промишлени вериги за създаване на стойност за изпълнението на целите за устойчиво развитие на Програмата на ООН до 2030 г.

ЧЛЕН 4

Оценка на въздействието върху околната среда

1. Преди да издаде разрешение за проект, свързан с производството или проучването на

енергийни стоки или производството на суровини, всяка страна гарантира извършването на оценка на въздействието върху околната среда, ако проектът може да окаже значително въздействие върху околната среда, свързано с някой от аспектите, изброени в параграф 2.

2. Оценката на въздействието върху околната среда, посочена в параграф 1, установява и оценява, по целесъобразност, въздействието на даден проект върху:

а) населението и човешкото здраве;

б) биологичното разнообразие;

в) земята, почвата, водата, въздуха и климата; и

г) културното наследство и ландшафта, включително очакваното въздействие, произтичащо от уязвимостта на проекта към рискове от мащабни аварии или бедствия, които са от значение за съответния проект.

3. По отношение на оценката на въздействието върху околната среда, посочена в параграф 1, всяка от страните:

а) гарантира, че всички заинтересовани лица, включително неправителствените организации, разполагат с ранна и ефективна възможност и подходящ период от време да участват в оценката на въздействието върху околната среда, както и подходящ срок за представяне на коментари по доклада за оценка на въздействието върху околната среда;

б) взема предвид констатациите от оценката на въздействието върху околната среда, свързани с въздействието на проекта върху околната среда; и

в) предоставя на обществеността резултатите от оценката на въздействието върху околната среда преди издаването на разрешение за проекта.

